

Изучение английских диалектов помогает анализировать древнеанглийские и среднеанглийские тексты. Сопоставление с диалектным материалом во многих случаях позволило уточнить значения слов, непонятных из контекста и не засвидетельствованных в родственных германских языках. Привлечение диалектного материала дало возможность выявить слова, ошибочно соотнесенные в словарях терминов с латинскими леммами, прояснило некоторые явления древнеанглийской и среднеанглийской фонетики и грамматики. Изучая диалекты, можно проследить весь исторический путь определенного района и проживающего там народа.

Е. Скорина

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ АВСТРАЛИИ

Наряду с нормализованным, литературным английским языком существуют и функционируют его многочисленные варианты. Одним из малоизученных остается австралийский вариант английского языка. Для всестороннего изучения языковых и культурных особенностей Австралии необходимо рассмотреть различные аспекты, влияющие на формирование культуры: исторические предпосылки появления австралийского английского, взаимодействие языка и культуры. Данное исследование лингвокультурных явлений Австралии было проведено на материале романа австралийского писателя Крэйга Силви «Jasper Jones».

Национально-культурная специфика в художественной литературе представляет собой своеобразный временной, местный и исторический контекст произведения. В качестве главных выразителей культурного своеобразия художественного произведения рассматриваются не только слова-реалии, но и более широкий пласт лексики: обращения, междометия, иноязычные вкрапления, отклонения от литературной нормы и др.

Передача специфики Австралии в данном произведении осуществляется в большей степени за счет использования автором слов-реалий: названия эндемиков (*paperbark* 'род деревьев'; *floodgum, jarrah tree* 'виды эвкалипта', etc), клички (*whightfella* 'белый человек, не абориген', *feral* 'дикарь'). Также это достигается с помощью отражения особенностей речи двух главных героев романа: один из них использует литературный английский, в его речи даже встречаются архаичные формы слов: *like she's wincing in the midst of a horrible dream* 'midst = middle'. В то время как другой – малообразованный изгой, в его репликах и отражена специфика разговорного австралийского английского. Например, опущение вспомогательных глаголов: *I __ seen him; But I __ got somethink real to be afraid of*; ненормативное произношение, что передается через написание слов: *nuthin* 'nothing', *somethink* 'something', *orrighit* 'alright', *meself* 'myself'; нетипичные формы отрицания и прошедшего времени: *dint* 'didn't', *s'not* 'isn't', *hadden* 'hadn't', *brang* 'brought'; смешение

употребления *was/were: she weren't the same*. Этот контраст в речевом поведении персонажей подчеркивает особенности австралийского варианта английского языка, представленные в данном художественном тексте.

В австралийском английском языке нашли место многие уникальные единицы, например, заимствования из языка аборигенов. Для лучшего понимания особенностей английского языка Австралии следует учесть историко-культурную специфику страны. Необходимость изучения национально-культурных аспектов обоснована сложностью сохранения национального колорита, отраженного в языке. В период глобализации и развития культурных и экономических отношений между Австралией и другими странами следует изучать не только английский язык, но и его варианты, что поможет успешно осуществлять коммуникацию, независимо от ситуации.